



128<sup>e</sup> ANNÉE  
20 MAI 1990  
VOL. 2, N° 9



**Cahiers  
des  
Voltigeurs**



### Éditorial

Le Régiment des Voltigeurs de Québec est très heureux de vous recevoir dans son historique Manège de la Grande-Allée à l'occasion d'une cérémonie marquant le 128<sup>e</sup> Anniversaire de fondation du Régiment. Nous remercions l'Honorable Gilles Lamontagne, CP, CD, d'avoir accepté de nous faire l'honneur de présider cette cérémonie.

L'édition de ce numéro du Cahier régimentaire vous permettra de suivre plus facilement le déroulement des activités et, nous l'espérons, de revoir quelques événements de notre vie régimentaire des derniers mois.

---

### Sommaire

Éditorial	Couverture
Nos Honoraires	2
Message du Commandant	3
L'Honorable Gilles Lamontagne, CP, CD	4
Programme des activités du 128 <sup>e</sup> Anniversaire	5
Événements du 128 <sup>e</sup> Anniversaire	6
Vie régimentaire	7
Officiers et Sous-Officiers supérieurs du Régiment	8

---

### ADMINISTRATION DES CAHIERS

ÉDITEUR	La Régie des Voltigeurs de Québec
DIRECTEUR	Capitaine-Aumônier Jacques St-Michel, CD
COMITÉ DE RÉDACTION	Major Claude Pichette, CD Capitaine Jean-Pierre Audet, CD

Publié avec l'autorisation et la participation du Commandant



128<sup>e</sup> Anniversaire

du Régiment

Les Voltigeurs de Québec

Prise d'armes

sous la Présidence d'honneur de

*L'Honorable Gilles Lamontagne, CP, CD*

*Lieutenant-gouverneur de la Province de Québec*

Dimanche le 20 mai 1990

*Manège militaire de la Grande-Allée*

## Nos Colonels honoraires



Colonel Marcel Jobin  
Colonel honoraire



Lieutenant-colonel André Desmarais  
Lieutenant-colonel honoraire

## Nos Membres honoraires

L'honorable Sénateur Ian D. Sinclair, OC, QC

Monsieur Paul Desmarais, OC

Colonel Claude Pratte, CR, CD

Monsieur Allan R. Taylor

La Très honorable Madame Jeanne Sauvé, CP, CC, CMM, CD

## MESSAGE DU COMMANDANT

Un 128<sup>e</sup> anniversaire, ça se fête. Et ça se fête en famille, avec les parents et les amis. C'est dans cet esprit que Les Voltigeurs de Québec vous souhaitent la bienvenue et vous remercient de votre participation à cette journée qui témoigne encore une fois de votre fidélité et de votre attachement à votre Régiment.

Il est bon de se rappeler quelques hauts faits de la dernière année qui ont permis d'écrire des pages glorieuses de notre histoire. D'abord, en septembre, le Colonel Marcel Jobin et le Lieutenant-colonel André Desmarais entraient en fonction comme Colonel honoraire et Lieutenant-colonel honoraire du Régiment; puis, en novembre, c'était la nomination du cinquième Membre honoraire, la Très honorable Jeanne Sauvé, alors Gouverneur général du Canada. Enfin, en décembre, notre Musique régimentaire remportait un autre succès éclatant devant une salle comble au Grand-Théâtre de Québec.

Depuis septembre, les Voltigeurs ont obtenu un nombre impressionnant de qualifications sur des cours donnés autant à l'unité que dans les centres d'instruction. Ils se sont signalés par leur compétence et leur détermination sur plusieurs exercices en campagne et ils ont démontré leur classe et leur fierté sur les cérémonies officielles où ils ont été appelés à participer. Ceux qui se sont particulièrement distingués en terminant premier de cours ou en se méritant des distinctions au mérite ont fait honneur à leur Régiment et méritent une mention élogieuse.

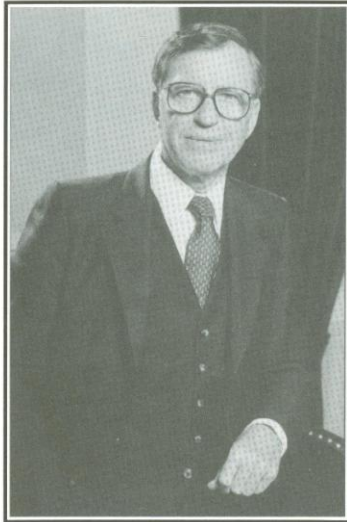
Je veux profiter de l'occasion pour remercier d'abord mes Colonels honoraires et leur transmettre la reconnaissance de tous les Voltigeurs, pour leur dévouement exceptionnel envers leur Régiment et l'appui qu'ils nous ont accordé dans tous nos projets. Je veux également remercier et féliciter les officiers, sous-officiers et soldats du Régiment sans oublier le personnel de soutien de la Force régulière (PSFR) pour l'excellence de leur travail et leur assiduité à l'entraînement.

L'avenir est tout aussi prometteur puisque le Régiment vivra deux grands événements dans les mois à venir: l'exercice "En-Garde 90", du 29 juin au 8 juillet 1990, à la Base de Gagetown au sein du Bataillon de Salaberry et, le 4 septembre prochain, le dévoilement du monument des Voltigeurs sur la Place George V en face du Manège.

Cette excellence que nos prédécesseurs, depuis 1862, ont établi comme norme pour les Voltigeurs, vous serez en mesure de l'apprécier encore aujourd'hui à l'occasion de ces fêtes. Bon séjour parmi nous.

Le Commandant  
Lieutenant-colonel Alain Gauthier, CD





*L'Honorable Gilles Lamontagne, CF, CD  
Lieutenant-gouverneur de la province de Québec*

4

*Programme des célébrations du 128<sup>e</sup> anniversaire*

*Samedi le 19 mai 19h30 Dîner régimentaire des Colonels honoraires au  
Château Frontenac*

*Dimanche le 20 mai 8h30 Messe commémorative en la Cathédrale de Québec*

*10h Cérémonie militaire devant l'Hôtel de ville de Québec*

*12h Prise d'armes au Mandé militaire Grande-Allée*

---

---

*Séquence des événements de la prise d'armes*

- 1. Rassemblement de la troupe*
- 2. Entrée des officiers*
- 3. Entrée des Couleurs du Régiment*
- 4. Accueil des dignitaires*
- 5. Revue du Régiment*
- 6. Défilé du Régiment*
- 7. Remise des certificats, récompenses et trophées*
- 8. Allocutions*
- 9. Feu de joie*
- 10. Avance en formation de revue*
- 11. Hymne national*
- 12. Retrait des Couleurs*
- 13. Retrait de la troupe*
- 14. Mini-récital de la Musique régimentaire*
- 15. Cocktail à l'intérieur de la salle d'armes*

---

---

*Volontiers de Québec - Premier Régiment canadien-français*

5

## Événements 127<sup>e</sup> Anniversaire



Intronisation de  
la Très honorable madame Jeanne Sauvé,  
CP, CC, CMM, CD  
membre honoraire du Régiment  
18 novembre 1989

Visite de monsieur Marc Ferland,  
député fédéral de Bromeau.  
Exercice 'Ours Sibérien'  
23-25 Février 1990



Remise de la médaille d'or  
à l'équipe de tir du Régiment  
par le Colonel Guy Lambert  
Commandant du District 3  
17-18 Mars 1990  
(voir page 8)

6

## Vie régimentaire

### Félicitations

Au Sergent Claude Smith qui s'est classé premier sur le cours d'instruction avancée de métier d'infanterie (IAM inf.) à l'hiver 90 au CIM Valcartier.  
Au Caporal Pierre Paquet qui s'est classé premier sur le cours de chef de section d'infanterie (CCS) à l'hiver 90 au CIM Valcartier.  
Au Caporal Jean-François Richard qui s'est classé premier sur le cours d'instruction spécialisée de métier (finance) à l'hiver 90 au CIM Montréal.  
Au Soldat Martine Auger qui s'est classée première sur le cours de chauffeur roues à l'automne 89 au CIM Valcartier.  
Au Soldat Alexandre Thomas qui s'est classé premier sur le cours de chauffeur roues 8902 conduit au Régiment.  
Au Soldat Guillaume Lepage-Simard qui s'est classé premier sur le cours d'instruction spécialisée de métier 9001 (communicateur) conduit au Régiment.  
Au Soldat Claude Garneau qui s'est classé premier sur le cours d'instruction spécialisée de métier 9001 (mitrailleur) conduit au Régiment.

### Remerciements

À l'Adjudant (PSFR) Marius Duval pour son travail d'entraîneur de l'équipe de tir.

### Décorations

Remise de la Décoration des Forces Canadiennes, pour leurs 12 années de bons et loyaux services au Régiment, à

Major	Louis Dionne
Sergent	François Paquet
Caporal-chef	Albert Lapointe
Caporal-chef	René Bédard
Caporal	André Paquet

### Promotions

Capitaine	Capitaine	Marc Plamondon
Élève-officier	Élève-officier	Constance Blais
	Élève-officier	Alain Chabot
	Élève-officier	Serge Ouellet-Massicotte
	Élève-officier	Hugues Sato
Caporal-chef	Caporal-chef	Martin Higgins

7

### Trophées

#### Compétition de tir du District N° 3 - 17 et 18 mars 1990

##### Récipiendaires du Régiment

Trophée de la meilleure équipe et la médaille d'or à l'équipe des Voltigeurs de Québec:  
Caporal-chef Pierre Alain (capitaine d'équipe), Caporal-chef François Simard,  
Caporal Martin Bélanger et le Caporal Carl Bérubé  
Trophée du meilleur senior: Caporal Carl Bérubé  
Trophée du meilleur novice: Caporal Martin Bélanger  
Médaille d'or au tir d'application: Caporal Carl Bérubé  
Médaille d'or au tir à genoux: Caporal Carl Bérubé

#### Compétition de tir du SEM - 31 mars et 1 avril 1990

##### Récipiendaires du Régiment

Trophée de la meilleure équipe et la médaille d'or à l'équipe des Voltigeurs de Québec:  
Caporal-chef Pierre Alain (capitaine d'équipe), Caporal-chef François Simard,  
Caporal Martin Bélanger et le Caporal Carl Bérubé  
Trophée du meilleur senior: Caporal Carl Bérubé  
Trophée du meilleur tireur au tir d'application: Caporal Carl Bérubé  
Trophée du meilleur tireur au tir à genoux: Caporal Carl Bérubé  
Trophée du meilleur tireur au tir en position debout: Caporal Carl Bérubé

### Bienvenue

Capitaine Robert Tremblay  
Adjudant-chef Gabriel Massé

Le Régiment accueillera jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 100 nouveaux membres (recrues, élèves-officiers et musiciens) ; nous leur souhaitons la bienvenue et nous sommes assurés qu'avec une telle relève le Régiment continuera ses réalisations exceptionnelles.

### Départ

Capitaine André Lavoie  
Élève-officier Bernard Grenier  
Sergent Jacques Lavoie

### Mariage

Le soldat Jacques Berthiaume s'est marié le 21 octobre 1989 avec Marlène Fiset.

### Naissance

Le second-lieutenant Sylvain Hudon et Marylène Gauthier ont donné naissance à Joannie le 16 janvier 1990

### Officiers du Régiment

Lcol	A	Gauthier, CD	Slt	B	Blanchet
Maj	R	Beaulieu, CD	Slt	S	Hudon
Maj	L	Dionne, CD	Slt	M	Leroux
Maj	F	Lafond	Slt	C	Marchildon
Maj	C	Pichette, CD	Slt	R	Pugh
Capt	JP	Audet, CD	Slt	S	Rechette
Capt	F	Carpentier	Slt	B	Saint-Cyr
Capt	R	Joly, CD	Slt	L	Solasse
Capt	M	Piarrmondon, CD	Elof	C	Blais
Capt	J	St-Michel, CD (aumônier)	Elof	A	Chabot
Capt	R	Tremblay	Elof	S	Ouellet-Massicotte
Lt	F	Bédard	Elof	H	Sato
Lt	P	Boiteau			
Lt	C	Chagnon			
Lt	C	Lévesque			
Lt	D	Paquet			
Lt	S	Plante			

### Sous-officiers supérieurs

Adjac	C	Ouellet, CD	Adjac	G	Massé, CD
Adjum	M	Bolduc, CD	Adjum	G	Plante, CD
Adjum	G	Dubé, CD			
Adj	N	Boily, CD	Adj	G	Ferland, CD
Adj	D	Camiré, CD	Adj	B	Lavoie, CD
Adj	R	Dancasse	Adj	J	Pelletier
Adj	C	Desgagné, CD			
Sgt	S	Bérubé	Sgt	JL	Muller
Sgt	R	Boivin	Sgt	F	Paquet, CD
Sgt	D	Breton, CD	Sgt	J	Paquet
Sgt	M	Breton, CD	Sgt	S	Picard
Sgt	E	Caire	Sgt	S	Plante
Sgt	G	Dorion	Sgt	M	Pouliot, CD
Sgt	A	Dubé, CD	Sgt	R	Pouliot, CD
Sgt	J	Fournier	Sgt	C	Smith
Sgt	E	Girard	Sgt	C	Thibault, CD
Sgt	R	Gosselin, CD	Sgt	JL	Thomassin
Sgt	D	Guay, CD	Sgt	A	Trottier
Sgt	D	Lamoges	Sgt	C	Van Der Donckt

Nord-Ouest du  
Canada 1885  
(G.O. 109-29)  
Mont-Sorrel  
Somme 1916



Arras 1917  
Côte 70  
Ypres 1917  
Amiens  
(G.O. 71-30)

Force à Superbe, Mercy à Foible